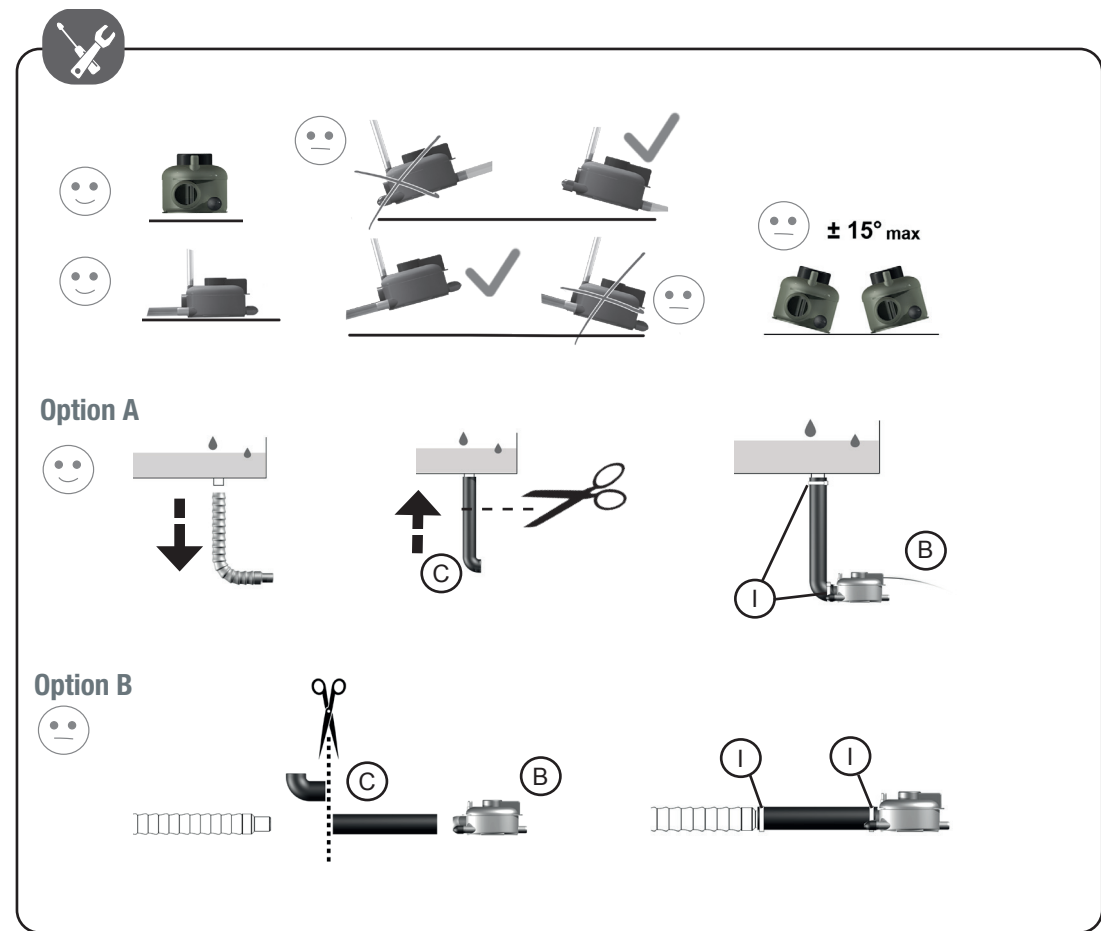
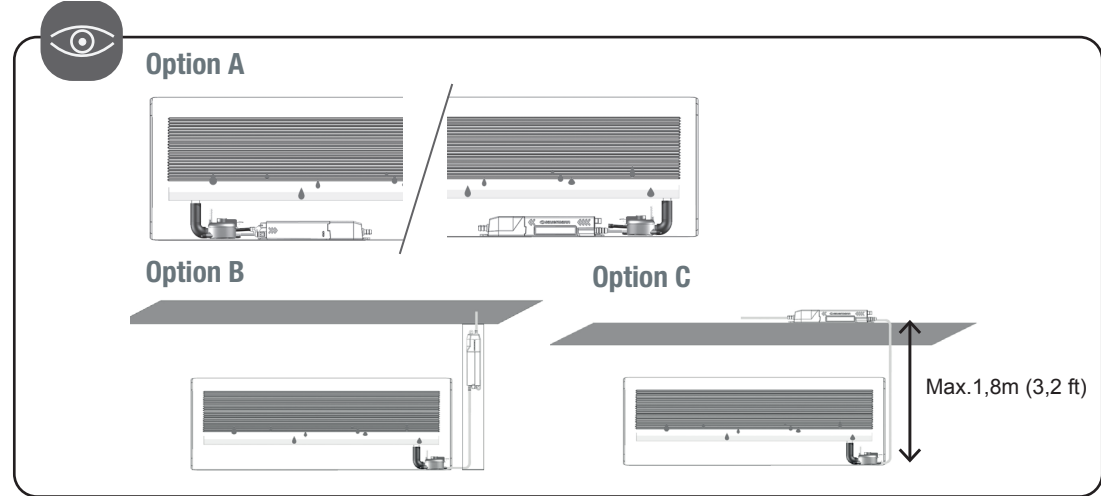
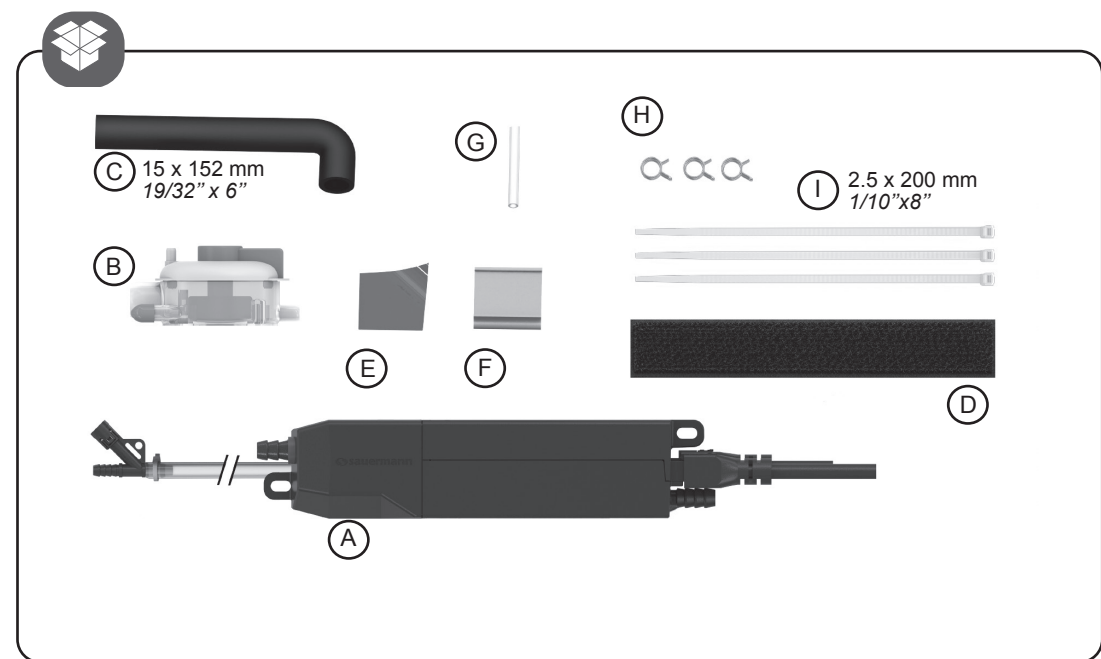




EN SAFETY WARNING

Risk of electric shock. Make certain that the power supply to the unit/system is disconnected before attempting to install, service or remove any component.

The pump unit must not be immersed in water, installed outside the premises, stored in a damp environment or exposed to frost. This pump has not been tested for use in swimming pools or marine areas. To reduce risk of electric shock, read instruction manual for proper installation and install the pump and all electrical components above the top grade level of the sump.

CAUTION: This pump has been designed for use with water only. All condensate collection elements (collection tray, connecting tubes, outlets etc...) must be cleaned thoroughly prior to installing the pump. This pump is designed to evacuate neutral-phase, non-oily condensate. It must not run dry. Ensure that there is no syphon effect on the discharge tube.

The pump is supplied with:

- A self extinguishing body case (UL94 V0 Material)

When installed outside the AC unit, the pump must not be accessible without the aid of a tool.

Pump Power Supply

Connect pump Phase and Neutral terminals to the air conditioner unit's power supply or to the mains supply by means of wiring to comply with local National Standards. We suggest use of:

- An interconnecting power cable (CE: HO5 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certified UL2464 - 80 °C - 300 V) which must be fastened securely to the wall, to avoid inadvertent disconnection during installation and later servicing.

- This connection should be equipped with an electrical isolation device (2 A Fused Spur, customer provided) to the Phase and Neutral.

The pump must be powered by an electrical circuit protected against over-voltage > 2.5 kV.

Pump safety switch

IMPORTANT: Connecting the cable of the safety switch is indispensable to avoid any risk of overflowing. For correct connection, refer to the appliance instructions.

The pump is equipped with a NC high water safety switch with a maximum rating of 3 A/250 V (safety switch CE: 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20)). This contact may be used to switch off the air conditioner where there is a risk of condensate overflow (after thorough verification by the installer of the customer's specific application and the resultant electric wiring diagram).

Ensure power cable is not subject to prolonged water exposure.

Initial operational test

- First clean the condensate tray of any debris left over from manufacture or unpacking of the air handling unit.
- Pour water into the condensate collection tray (a squeezable plastic bottle, ACC00944, is available).
- Check that the pump unit starts & then stops as the water level decreases.
- Check safety switch by continuing to pour water until the alarm triggers (cutting off the compressor).

The detection unit must be cleaned at the beginning of the season and regularly if the system is used all year round. The frequency of this cleaning varies according to the degree of pollution caused by the environment.

If the pump doesn't start, check the wiring and incoming power supply.

For all problems first check:

- the discharge lines are neither obstructed nor kinked,
- the float inside the detection unit is not blocked
- the hydraulic inlets nor outlets are not obstructed
- the discharge height is < 15 m (49 ft)
- the pump is suitable for the capacity of the air conditioning unit (< 20kW)

If the pump is the pump is noisy :

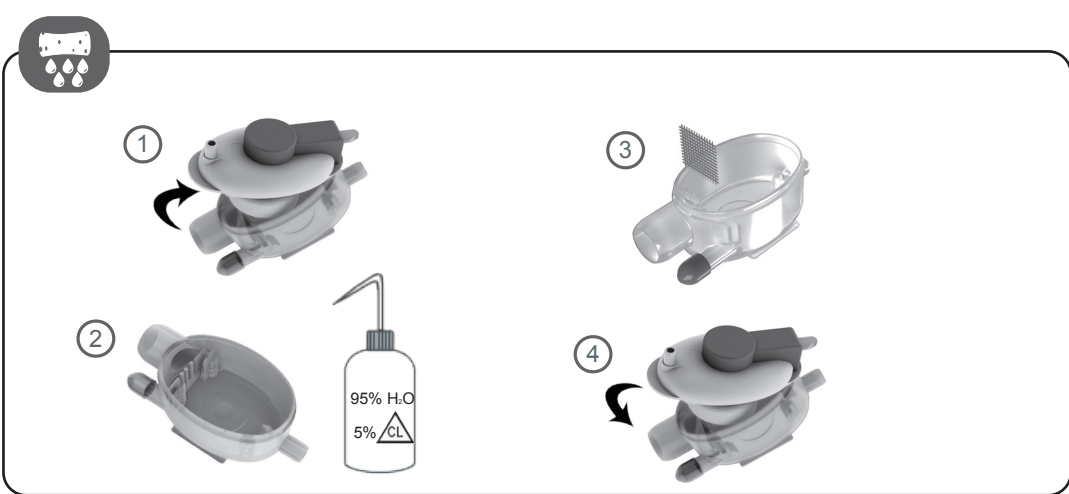
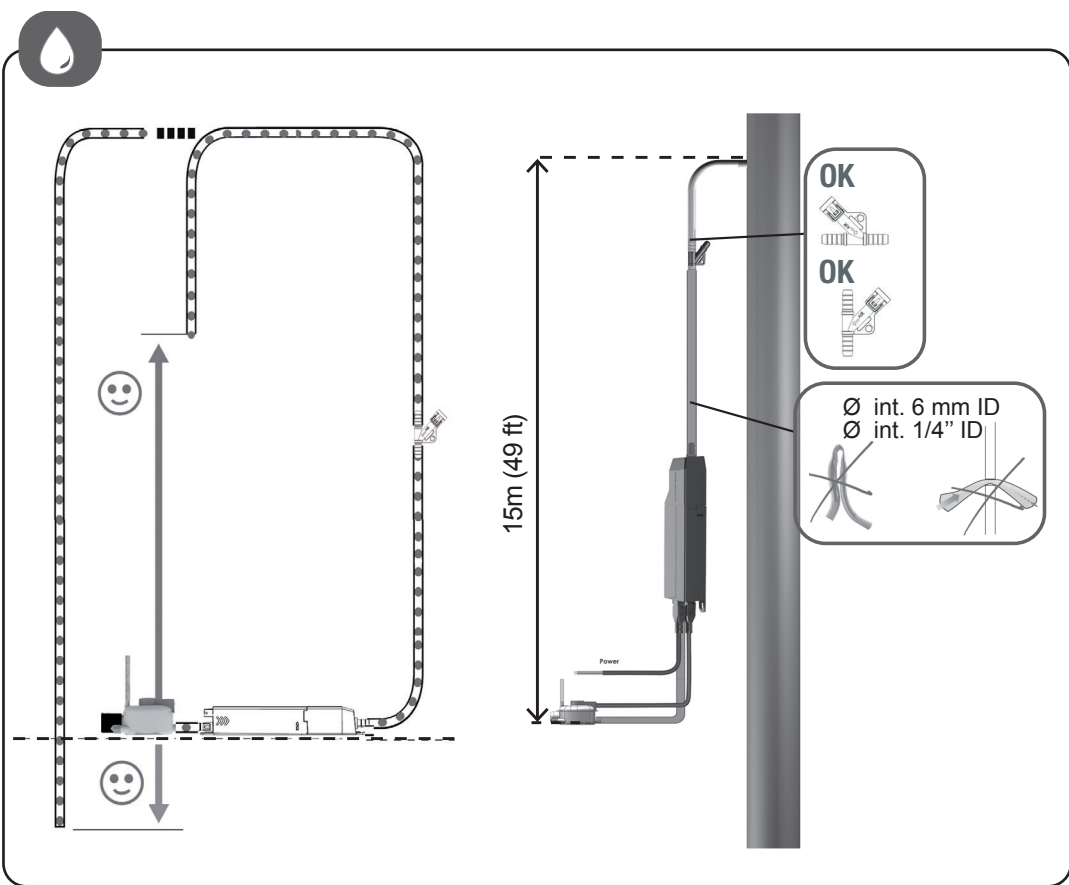
Disconnect and reconnect the electrical connection.

If there is no suction of water, check that the suction hose (hose that connects the pump and detection unit) is connected and air tight.

If the pump cycles continually or does not shut off:

- check the detection unit is mounted level.
- turn the pump off and see if the water returns down the discharge line. If water returns down the line you should replace the pump.

Before you start cleaning your air conditioning system, you must remove the pump to prevent damage.



EN	Max flow rate	20 l/h (5.28 gph)
Max discharge head	15 m (49 ft)	
Voltage	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Insulation class	II (double insulation)	
Safety switch	NC 3 A resistive load ~ 250 V	
Detection levels	On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm On: 5/8", Off: 7/16", Al: 3/4"	
Sound level	17 dBA	
Safety standards	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Sound level valid with an air conditioner with a power of 2 kW and a delivery head of 1 m.

FR	Débit maximal	20 l/h
Hauteur de refoulement max.	15 m (49 ft)	
Alimentation électrique	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Classe d'isolation	II (double isolation)	
Contact de sécurité	NF: 3 A, charge résistive ~ 250 V	
Niveaux de détection	Marche : 16 mm, Arrêt : 11 mm, Sécurité : 19 mm On : 5/8", Off : 7/16", Al : 3/4"	
Niveau sonore	17 dBA	
Normes de sécurité	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Niveau sonore valable avec un climatiseur d'une puissance de 2 kW et une hauteur de refoulement de 1 m.

* Suction head / Hauteur d'aspiration / Altura de aspiración / Saughöhe / Altezza di aspirazione / aanzighoogte : 0m

FR [Instructions originales]

AVERTISSEMENT DE SECURITE

Risque de choc électrique. Avant toute installation, maintenance ou démontage, mettre impérativement l'ensemble de l'installation hors tension.

Le bloc pompe ne doit pas être immergé, ni placé à l'extérieur des locaux ou dans des lieux humides et doit être tenu hors gel. Cette pompe n'a pas été conçue pour une utilisation dans une piscine ou dans les zones marines.

ATTENTION : Cette pompe n'est conçue que pour fonctionner avec de l'eau. Il est nécessaire de nettoyer les éléments collecteurs de condensats (bac du climatiseur, tubes, sorties...) avant l'installation de la pompe. Cette pompe est conçue pour évacuer des condensats au Ph neutre et non huileux. Elle ne doit pas fonctionner à sec. S'assurer qu'il n'y ait pas d'effet de syphon sur le tube de refoulement.

L'ensemble est équipé :

- D'une enveloppe auto-extinguible (matériau UL94 V0)

Lorsqu'elle est installée en dehors du climatiseur, la pompe ne doit pas être accessible sans l'aide d'un outil.

Alimentation de la pompe :

- Raccorder la phase et le neutre à l'alimentation du climatiseur ou au réseau par l'intermédiaire de câbles, dans le respect des normes locales. Nous recommandons l'utilisation :

- D'un câble d'interconnexion (CE : HO5 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA : 2 x 0.5 mm² (AWG20) certifié UL2464 - 80 °C - 300 V), qui doit être fixé solidement sur le mur pour éviter toute déconnexion involontaire durant l'installation ou lors de la maintenance.

- D'un dispositif de protection (disjoncteur 2 A, non fourni) sur la phase et le neutre.

La pompe doit être alimentée par un circuit électrique protégé contre les surtensions > 2.5 kV.

Contact de sécurité

IMPORTANT : Le câblage du contact de sécurité est indispensable pour éviter tous risques de débordement. Pour un raccordement correct du contact de sécurité, respecter les indications données par le fabricant du climatiseur.

Pour le raccordement du contact de sécurité, vous disposez d'un contact NC, d'un poutoir de coupure 3 A/250 V résistif. (câble d'alarme : CE : 2 x 0.5 mm²; UL/CSA : 2 x 0.5 mm² (AWG20)). Ce contact peut être utilisé pour couper la production frigorifique en cas de risque de débordement des condensats (après vérification du schéma électrique et de l'application client par l'installateur).

Eviter l'exposition prolongée du câble d'alimentation à l'eau.

Test de mise en service :

- Nettoyez le bac de condensats de tout débris (résidus de fabrication ou restes d'emballage).
- Versez un peu d'eau sur la batterie ou dans le bac du climatiseur (utiliser la burette d'essai ACC00944, non fournie).
- Vérifiez que la pompe se met en marche et s'arrête lorsque le niveau d'eau est redescendu.
- Pour vérifier le fonctionnement du contact de sécurité, versez conti-

ES	Caudal máximo	20 l/h
Altura máx. de descarga	15 m (49 ft)	
Tensión	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Clase de aislamiento	II (aislamiento doble)	
Contacto de alarma	NC, 3 A, carga resistiva ~ 250 V	
Niveles de detección	On : 16 mm, Off : 11 mm, Al : 19 mm On : 5/8", Off : 7/16", Al : 3/4"	
Nivel acústico	17 dBA	
Normas de seguridad	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Nivel acústico válido con aire acondicionado de 2 kW y altura máx. de descarga de 1 m.

DE	Max. Fördermenge	20 l/h
Maximale Förderhöhe	15 m	
Stromversorgung	einphasig 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Isolierklasse	II (doppelt isoliert)	
Kontakt zur Sicherheitsabschaltung	Öffner (NC) 3 A ohmsche Last ~ 250 V	
Schaltpunkte (mm)	On : 16, Off : 11, Al : 19	
Geräuschniveau	17 dBA	
Sicherheitsstandard	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Der Geräuschniveau gilt bei einer Klimaanlage mit einer Leistung von 2 kW und einem Förderhöhe von 1 m.

IT	Portata massima	20 l/h
Altezza di mandata massima	15 m	
Alimentazione elettrica	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Classe di isolamento	II (doppio isolamento)	
Contatto di sicurezza	NC, 3 A, carico resistivo ~ 250 V	
Livelli di rilevazione	On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm	
Livello sonoro	17 dBA	
Norma di sicurezza	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Livello sonoro valido con un condizionatore d'aria con una altezza di mandata di 2 kW e una testa di erogazione di 1 m.

NL	Max. hoeveelheid	20 l/h
Maximale opvoerhoogte	15 m	
Stromvoorzorging	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Isolatieklasse	II (dubbele isolatie)	
Alarmcontact	NC, 3 A, resistieve belasting ~ 250 V	
Detectieniveaus (mm)	On: 16 mm, Off: 11 mm, Al: 19 mm	
Geluidsniveau	17 dBA	
Veiligheidsnorm	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Geluidsniveau geldt bij een airconditioner met een vermogen van 2 kW en een opvoerhoogte van 1 m.

PT	Caudal máximo	20 l/h
Altura de descarga máxima	15 m	
Alimentação elétrica	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Classe de isolamento	II (duplo isolamento)	
Contacto alarme	NF, 3 A, carga resistiva ~ 250 V	
Níveis de detecção (mm)	On : 16, Off : 11, Al : 19	
Nível sonoro	17 dBA	
Normas de segurança	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Nivel sonoro válido com um ar condicionado com potência de 2 kW e uma descarga de 1 m.

RU	Максимальная производительность	20 л/ч
Максимальная высота отведения конденсата	15 м	
Электропитание	однофазный 100 В - 240 В ~ 50/60 Гц 3 W	
Класс изоляции	II (двойная изоляция)	
Предохранительный резистивный замыкающий контакт	Нормально замкнутый (NC), 3 А, резистивная нагрузка ~ 250 В	
Уровни обнаружения(мм)	Вкл: 16, Выкл: 11, Авария : 19	
Уровень шума	17 дБА	
Нормы безопасности	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Уровень шума действует для кондиционера мощностью 2 кВт и высота отведения конденсата 1 м.

sauermann®

Si-21

www.sauermanngroup.com

N756-01 Edition 28/06

CE ENE UK

CZ	Maximální průtok	20 l/h
Max. výtlčná výška	15 m	
Elektrické napájení	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Třída izolace	II (dvojitá izolace)	
Bezpečnostní	Normální sepnutí (NC), 3 A, rezistivní zátěž ~ 250 V	
Úrovně detekce (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19	
Hladina hluku	17 dBA	
Bezpečnostní normy	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Hladina hluku se vztahuje na klimatizaci o výkonu 2 kW a výtlčná výška 1 m.

PL	Maksymalne natężenie przepływu	20 l/godz.
Maks. wysokość przepompowywania	15 m	
Zasilanie elektryczne	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
Klasa izolacji	II (podwójna izolacja)	
Styk zabezpieczający	NC, 3 A, obciążenie rezystancyjne ~ 250 V	
Poziom detekcji (mm)	On: 16, Off: 11, Al: 19	
Poziom hałasu	17 dBA	
Normy bezpieczeństwa	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* Poziom hałasu dotyczy klimatyzacji o mocy 2 kW oraz wysokość przepompowywania 1 m.

ZH	最大流量	20 l/h
最大推荐扬程	15 m	
电源电压	Univolt 100-240 V~ 50/60 Hz - 3 W	
绝缘等级	II 双重绝缘	
报警开关	常闭 (NC), 3 A, 阻性负载 ~ 250 V	
液位高度 (mm)	开泵液位高度 : 16 mm; 停泵液位高度 : 11 mm; 警戒液位高度 : 19 mm;	
噪音	17 dBA	
安全标准	CE / UL / CSA / EAC / UKCA	

* 噪音水平适用于功率为2千瓦、输送水头为1米的空调。



**ES ADVERTENCIA**

Riesgo de choque eléctrico. Asegúrese de que el suministro total de energía a la unidad / sistema, esté desconectado antes de intentar instalar, reparar o reemplazar cualquier componente. La bomba no debe ser sumergida en agua, instalada en el exterior, almacenada en un ambiente húmedo o expuesta a las heladas. Esta bomba no está diseñada para su uso en la piscina o áreas marinas.

IMPORTANTE: Esta bomba está pensada para ser utilizada únicamente con agua. Todos los elementos de la evacuación de los condensados (bandeja de recogida, los tubos de conexión, enchufes, etc...) deberán estar bien limpios antes de instalar la bomba. Esta bomba está diseñada para evacuar condensados en fase neutra, no aceitesos. No debe funcionar en seco. Asegúrese de que no haya efecto sifón en el tubo de descarga.

La bomba se suministra con:

- Material auto extingible al fuego (UL94 V0 Material)



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**DE WARNUNG**

empfehlen wir folgende Ausführung (H05 VVF 2 x 0.5 mm²). Die Pumpe ist durch eine elektrische Schaltung vor Überspannung> 2.5 kV geschützt versorgt werden.

Sicherheitsabschaltung
WICHTIG! Um jegliches Risiko eines Kondensatüberlaufs zu vermeiden, ist es zwingend erforderlich, den Kontakt für die Sicherheitsfunktion anzuschließen. Beachten Sie hierzu die Hinweise des Klimageräteherstellers. Die Sicherheitsfunktion wird über einen NC-Kontakt ausgelöst mit einer max. Schalleistung von 3 A/250 V ohmsche Last. Mit diesem Sicherheitskontakt kann das Kühlsystem bei drohendem Kondensatüberlauf abgeschaltet werden (nach Überprüfung des Schaltplans und der Kundenanwendung durch den Installateur). Zur Verlängerung des Alarmskabels ein entsprechendes Elektrokabel bereithalten (2 x 0.5 mm²). Bitte exponieren Sie das Kabel von der Installation an den Alarmschalter der Klimaanlage.

Interiebriehnahmestest:
Eventuelle Rückstände (Herstellungs-, Montage- oder Verpackungsreste) aus der Kondensatwanne entfernen. Funktions-test:
- Elvas Wasser auf die Batterie oder in die Wanne des Klimagerätes gießen (Testflasche ACC000944 verwenden, nicht im Lieferumfang).
- Überprüfen, ob die Pumpe startet und bei sinkendem Wasserspiegel wieder stoppt.
- Um die Sicherheitsfunktion zu überprüfen, solange Wasser aufgießen, bis der Sicherheitskontakt auslöst (Unterbrechung des Kompressors).



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**RU ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Опасность поражения электрическим током
Перед выполнением любой операции обязательно установите установку от электрипитания.
Этот насос не предназначен для использования в бассейне или морских районах. **ВНИМАНИЕ:** Этот насос предназначен только для работы с водой. Не погружайте насосный агрегат в жидкость и не помещайте его на открытом воздухе или во влажную среду, а также защищайте от замерзания. Перед установкой насоса необходимо очистить детали коллектора конденсата (бак кондиционера, трубы, выходы и т. д.). Этот насос предназначен для оттаивания нейтрально-фазного, неагрессивного конденсата. Он не должен работать всухую. Убедитесь в отсутствии сифонного эффекта на нагнетательной трубе.
Система оборудована:
- Самозатухающей оболочкой (материал UL94 V0)

Электрическое подключение
Электрипитание насоса
Подключите фазу и нейтраль к источнику питания кондиционера или к сети с помощью кабелей в соответствии с местными нормами. Рекомендуется использовать:
- соединительный кабелем (H05 VVF 2 x 0.5 mm²), который должен быть надежно закреплен на стене во избежание случайного отсоединения во время установки или техобслуживания;



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**PL OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA**

Ryzyko porażenia prądem. Przed instalacją, konserwacją lub demontażem, należy koniecznie wyłączyć napięcie w instalacji.
WAŻNE: Blok pompy nie może być zanurzany, ani używany na zewnątrz pomieszczeń lub w pomieszczeniach wilgotnych. Należy go również chronić przed zamrażaniem. Przed instalacją pompy, należy koniecznie wyczyścić elementy kolektorów skroplin (zbiornik klimatyzatora, przewody, wyloty...). Ta pompa jest przeznaczona do odprowadzania kondensatu w fazie neutralnej, niezakwaszonego. Nie może ona pracować na sucho. Należy upewnić się, że na rurze wylotowej nie występuje efekt syfonu.
Wyposażenie zestawu:
- Powłoka samogasnąca (materiał UL94 V0).

Podłączenie elektryczne
Zasilanie pompy : Podłączyć fazę i zero do zasilania klimatyzatora lub do sieci za pomocą przewodów, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zalecamy zastosowanie:
- Przewodu łączącego (H05 VVF 2 x 0.5 mm²), który musi być solidnie przytworzony do ściany, aby uniknąć przypadkowego odłączenia podczas instalacji lub konserwacji.
- Zabezpieczenia (wyłącznik 2A, niedziałający) na przewodzie fazowym lub zerowym.



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**CZ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Před každou instalací, údržbou nebo demontáží povinně odpojte napájení.
DŮLEŽITÉ: Čerpadlo nesmí být ponořeno do vody nebo umístěno mimo vnitřní prostory budovy, nesmí být skladováno ve vlhkém prostředí a musí být chráněno před mrazem. Je nutné vyčistit sběratel prvky kondenzátu (nádrž klimatizační jednotky, hadice, výstupy...) před instalací čerpadla. Toto čerpadlo je určeno k odčerpávání kondenzátu neutrální fáze, který není zaoxalovaný. Nesmí běžet na sucho. Zajistěte, aby na výtláčném trubce nedocházelo k syfonovému efektu.
Systém je vybaven:
- samozhášecím obalem (materiál UL94 V0).

Elektrické zapojení
Napájení čerpadla
Připojte fázi a nulák k napájení klimatizačního zařízení nebo k sítí pomocí kabelů, v souladu s místními normami. Doporučujeme použít:
- propojovací kabel (H05 VVF 2 x 0.5 mm²), který je třeba pevně uchytit na stěně, aby se zabránilo náhodnému odpojení během instalace nebo údržby.



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**ZH 安全警告**

警惕触电风险: 在安装、维修或拆卸任何组件前,必须确保设备/系统的电源已经断开。
水泵不得浸入在水中,不得安装在室外,不得存储在潮湿环境或暴露于霜冻中。水泵未在水池或海洋区域进行测试。为了降低触电风险,请仔细阅读本操作手册,并严格按照使用说明和安全标准要求进行安装、使用水泵和所有配件。
注意: 水泵必须在有水的条件下运行。在安装水泵之前,必须彻底清洗所有冷凝物收集器(收集盘、连接管、排水口等)。该泵设计用于排空中性相、非油性冷凝水。切勿空转。确保排放管没有虹吸效应。
水泵自带功能:
- 水泵泵体使用阻燃材料 (UL94 V0 阻燃材料)

水泵安全开关
将冷凝水盘中因制作或拆包过程所遗留的所有碎屑清理干净。
- 将水倒入冷凝水收集盘(可用挤压塑料瓶 ACC000944)。
- 检查水泵装置是否启动,然后随着水位下降逐渐停止。
- 通过继续倒水直到触发报警(切断压缩机)来检查安全开关是否有效。



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**IT AVERTENZA DI SICUREZZA**

Pericolo di scossa elettrica. Prima di qualsiasi intervento togliere imperativamente tensione all'installazione. Il blocco pompa non deve venire immerso né posto all'esterno di locali o in luoghi umidi e deve venire tenuto al riparo dal gelo.
Questa pompa è progettata per l'uso in piscina o le aree marine.
IMPORTANTE: Questa pompa è progettata per funzionare solo con acqua. Prima di installare la pompa è necessario pulire gli elementi di raccolta condensa del condizionatore. Questa pompa è progettata per il loro scarico condensa in fase neutra e non oleosa. Non deve funzionare a secco. Assicurarsi che non vi sia un effetto sifone sul tubo di mandata.
L'insieme è dotato di:
- Contenitore auto-estinguente: materiali UL94 V0



Quando la pompa è installato all'esterno del condizionatore d'aria, non deve essere accessibile senza utensili.



Alimentazione della pompa
Collegare la fase e il neutro all'alimentazione del condizionatore o alla rete per mezzo di cavi, nel rispetto delle norme locali.
Raccomandiamo l'utilizzo:
- Di un cavo di interconnessione (H05 VVF 2 x 0.5 mm²) che deve essere saldamente fissato

**EN ADVERTENCIA**

Riesgo de choque eléctrico. Asegúrese de que el suministro total de energía a la unidad / sistema, esté desconectado antes de intentar instalar, reparar o reemplazar cualquier componente. La bomba no debe ser sumergida en agua, instalada en el exterior, almacenada en un ambiente húmedo o expuesta a las heladas. Esta bomba no está diseñada para su uso en la piscina o áreas marinas.

IMPORTANTE: Esta bomba está pensada para ser utilizada únicamente con agua. Todos los elementos de la evacuación de los condensados (bandeja de recogida, los tubos de conexión, enchufes, etc...) deberán estar bien limpios antes de instalar la bomba. Esta bomba está diseñada para evacuar condensados en fase neutra, no aceitesos. No debe funcionar en seco. Asegúrese de que no haya efecto sifón en el tubo de descarga.

La bomba se suministra con:

- Material auto extingible al fuego (UL94 V0 Material)



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**FR ADVERTENCIA**

Riesgo de choque eléctrico. Asegúrese de que el suministro total de energía a la unidad / sistema, esté desconectado antes de intentar instalar, reparar o reemplazar cualquier componente. La bomba no debe ser sumergida en agua, instalada en el exterior, almacenada en un ambiente húmedo o expuesta a las heladas. Esta bomba no está diseñada para su uso en la piscina o áreas marinas.

IMPORTANTE: Esta bomba está pensada para ser utilizada únicamente con agua. Todos los elementos de la evacuación de los condensados (bandeja de recogida, los tubos de conexión, enchufes, etc...) deberán estar bien limpios antes de instalar la bomba. Esta bomba está diseñada para evacuar condensados en fase neutra, no aceitesos. No debe funcionar en seco. Asegúrese de que no haya efecto sifón en el tubo de descarga.

La bomba se suministra con:

- Material auto extingible al fuego (UL94 V0 Material)



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**PT AVISOS DE SEGURANÇA**

Risco de choque elétrico. Antes de qualquer intervenção desligar imperativamente a instalação. O bloco bomba não deve ser imerso nem colocado no exterior dos locais ou em lugares húmidos e deve ser conservado ao abrigo do gelo. Esta bomba não foi projetada para uso na piscina ou áreas marinhas.

ATENÇÃO: Esta bomba é criada apenas para trabalhar com água. É necessário limpar os elementos coletores de condensados do climatizador antes da instalação da bomba. Esta bomba foi concebida para evacuar condensados em fase neutra, não oleosos. Não deve funcionar a seco. Assegurar-se de que não há efeito de sifão no tubo de descarga.

O conjunto está equipado:
- Com um invólucro auto-extinguível: materiais UL94 V0



Quando a bomba está instalada no exterior do aparelho de ar condicionado, que não deve ser acessível sem a utilização de uma ferramenta



Ligação eléctrica
Ligar a fase e neutro à alimentação do climatizador ou à rede por intermédio de cabos, respeitando as normas locais.

**RU ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Опасность поражения электрическим током
Перед выполнением любой операции обязательно установите установку от электрипитания.
Этот насос не предназначен для использования в бассейне или морских районах. **ВНИМАНИЕ:** Этот насос предназначен только для работы с водой. Не погружайте насосный агрегат в жидкость и не помещайте его на открытом воздухе или во влажную среду, а также защищайте от замерзания. Перед установкой насоса необходимо очистить детали коллектора конденсата (бак кондиционера, трубы, выходы и т. д.). Этот насос предназначен для оттаивания нейтрально-фазного, неагрессивного конденсата. Он не должен работать всухую. Убедитесь в отсутствии сифонного эффекта на нагнетательной трубе.
Система оборудована:
- Самозатухающей оболочкой (материал UL94 V0)

Электрическое подключение
Электрипитание насоса
Подключите фазу и нейтраль к источнику питания кондиционера или к сети с помощью кабелей в соответствии с местными нормами. Рекомендуется использовать:
- соединительный кабелем (H05 VVF 2 x 0.5 mm²), который должен быть надежно закреплен на стене во избежание случайного отсоединения во время установки или техобслуживания;



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**DE WARNUNG**

Styk bezpieczeństwa
WAŻNE: Okablowanie styku bezpieczeństwa jest niezbędne, aby uniknąć przelania. Podłączenie styku bezpieczeństwa należy wykonać zgodnie ze wskazówkami producenta klimatyzatora.
Do podłączenia styku bezpieczeństwa służy styk NZ o zdolności wyłączenia 3 A/250 V rezystywny (przewód styku bezpieczeństwa: CE: 2 x 0.5 mm²). Ten styk może być wykorzystany do wyłączenia produkcji chłodu w razie ryzyka przelania się skroplin (po sprawdzeniu schematu elektrycznego i instalacji klienta przez instalatora). Upewnij się, że kabel zasilający nie jest przedmiotem długotrwałego narażenia wody.

Uruchamianie
- Wyczyść zbiornik skroplin ze wszystkich resztek (pozostałości po produkcji lub opakowaniu).
- Należy trzymać wody na baterii lub do zbiornika klimatyzatora (użyć biurety testowej ACC000944, niedziałającej).
- Sprawdź czy pompa uruchomi się i wyłączy po spadku poziomu wody.
- Aby sprawdzić działanie styku bezpieczeństwa, należy ciągle nalewać wodę aż do zadziałania styku bezpieczeństwa (wyłączenie sprężarki).

Czyszczenie
Blok detekcji musi być czyszczony na początku sezonu i regularnie, jeśli system jest używany przez cały rok. Częstotliwość czyszczenia zależy od stopnia zanieczyszczenia środowiska.



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**NL VEILIGHEIDSWAARSCHUWING**

Gevaar voor elektrische schok. Voor iedere interventie, dient de installatie afgesloten te worden van de elektrische voeding.
Het pompblok mag in geen geval onderdoppeld worden in water noch buiten of in vochtige ruimtes geplaatst worden en mag eveneens niet aan vorst worden blootgesteld. Deze pomp is niet bedoeld voor gebruik in het zwembad of zeegebieden.
LET OP: Deze pomp is alleen ontworpen om te werken met water. Het is noodzakelijk om de condensaatbak van de airco te reinigen voor de installatie van de pomp. Deze pomp is ontworpen om neutraal, niet-oliehoudend condensaat af te voeren. Hij mag niet drooglopen. Zorg ervoor dat er geen syphoneffect optreedt op de afvoerlijn.
Het geheel is uitgerust met:
- een zelfdovende omkasting: materiaal UL94 V0



Quando la pompa è installato all'esterno del condizionatore d'aria, non deve essere accessibile senza utensili.



Alimentazione della pompa
Collegare la fase e il neutro all'alimentazione del condizionatore o alla rete per mezzo di cavi, nel rispetto delle norme locali.
Raccomandiamo l'utilizzo:
- Di un cavo di interconnessione (H05 VVF 2 x 0.5 mm²) che deve essere saldamente fissato

**FR ADVERTENCIA**

Riesgo de choque eléctrico. Asegúrese de que el suministro total de energía a la unidad / sistema, esté desconectado antes de intentar instalar, reparar o reemplazar cualquier componente. La bomba no debe ser sumergida en agua, instalada en el exterior, almacenada en un ambiente húmedo o expuesta a las heladas. Esta bomba no está diseñada para su uso en la piscina o áreas marinas.

IMPORTANTE: Esta bomba está pensada para ser utilizada únicamente con agua. Todos los elementos de la evacuación de los condensados (bandeja de recogida, los tubos de conexión, enchufes, etc...) deberán estar bien limpios antes de instalar la bomba. Esta bomba está diseñada para evacuar condensados en fase neutra, no aceitesos. No debe funcionar en seco. Asegúrese de que no haya efecto sifón en el tubo de descarga.

La bomba se suministra con:

- Material auto extingible al fuego (UL94 V0 Material)



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**EN ADVERTENCIA**

Riesgo de choque eléctrico. Asegúrese de que el suministro total de energía a la unidad / sistema, esté desconectado antes de intentar instalar, reparar o reemplazar cualquier componente. La bomba no debe ser sumergida en agua, instalada en el exterior, almacenada en un ambiente húmedo o expuesta a las heladas. Esta bomba no está diseñada para su uso en la piscina o áreas marinas.

IMPORTANTE: Esta bomba está pensada para ser utilizada únicamente con agua. Todos los elementos de la evacuación de los condensados (bandeja de recogida, los tubos de conexión, enchufes, etc...) deberán estar bien limpios antes de instalar la bomba. Esta bomba está diseñada para evacuar condensados en fase neutra, no aceitesos. No debe funcionar en seco. Asegúrese de que no haya efecto sifón en el tubo de descarga.

La bomba se suministra con:

- Material auto extingible al fuego (UL94 V0 Material)



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**PT AVISOS DE SEGURANÇA**

Risco de choque elétrico. Antes de qualquer intervenção desligar imperativamente a instalação. O bloco bomba não deve ser imerso nem colocado no exterior dos locais ou em lugares húmidos e deve ser conservado ao abrigo do gelo. Esta bomba não foi projetada para uso na piscina ou áreas marinhas.

ATENÇÃO: Esta bomba é criada apenas para trabalhar com água. É necessário limpar os elementos coletores de condensados do climatizador antes da instalação da bomba. Esta bomba foi concebida para evacuar condensados em fase neutra, não oleosos. Não deve funcionar a seco. Assegurar-se de que não há efeito de sifão no tubo de descarga.

O conjunto está equipado:
- Com um invólucro auto-extinguível: materiais UL94 V0



Quando a bomba está instalada no exterior do aparelho de ar condicionado, que não deve ser acessível sem a utilização de uma ferramenta



Ligação eléctrica
Ligar a fase e neutro à alimentação do climatizador ou à rede por intermédio de cabos, respeitando as normas locais.

**RU ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Опасность поражения электрическим током
Перед выполнением любой операции обязательно установите установку от электрипитания.
Этот насос не предназначен для использования в бассейне или морских районах. **ВНИМАНИЕ:** Этот насос предназначен только для работы с водой. Не погружайте насосный агрегат в жидкость и не помещайте его на открытом воздухе или во влажную среду, а также защищайте от замерзания. Перед установкой насоса необходимо очистить детали коллектора конденсата (бак кондиционера, трубы, выходы и т. д.). Этот насос предназначен для оттаивания нейтрально-фазного, неагрессивного конденсата. Он не должен работать всухую. Убедитесь в отсутствии сифонного эффекта на нагнетательной трубе.
Система оборудована:
- Самозатухающей оболочкой (материал UL94 V0)

Электрическое подключение
Электрипитание насоса
Подключите фазу и нейтраль к источнику питания кондиционера или к сети с помощью кабелей в соответствии с местными нормами. Рекомендуется использовать:
- соединительный кабелем (H05 VVF 2 x 0.5 mm²), который должен быть надежно закреплен на стене во избежание случайного отсоединения во время установки или техобслуживания;



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**DE WARNUNG**

Styk bezpieczeństwa
WAŻNE: Okablowanie styku bezpieczeństwa jest niezbędne, aby uniknąć przelania. Podłączenie styku bezpieczeństwa należy wykonać zgodnie ze wskazówkami producenta klimatyzatora.
Do podłączenia styku bezpieczeństwa służy styk NZ o zdolności wyłączenia 3 A/250 V rezystywny (przewód styku bezpieczeństwa: CE: 2 x 0.5 mm²). Ten styk może być wykorzystany do wyłączenia produkcji chłodu w razie ryzyka przelania się skroplin (po sprawdzeniu schematu elektrycznego i instalacji klienta przez instalatora). Upewnij się, że kabel zasilający nie jest przedmiotem długotrwałego narażenia wody.

Uruchamianie
- Wyczyść zbiornik skroplin ze wszystkich resztek (pozostałości po produkcji lub opakowaniu).
- Należy trzymać wody na baterii lub do zbiornika klimatyzatora (użyć biurety testowej ACC000944, niedziałającej).
- Sprawdź czy pompa uruchomi się i wyłączy po spadku poziomu wody.
- Aby sprawdzić działanie styku bezpieczeństwa, należy ciągle nalewać wodę aż do zadziałania styku bezpieczeństwa (wyłączenie sprężarki).

Czyszczenie
Blok detekcji musi być czyszczony na początku sezonu i regularnie, jeśli system jest używany przez cały rok. Częstotliwość czyszczenia zależy od stopnia zanieczyszczenia środowiska.



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5 mm² (AWG20) certificado UL2464 - 80 °C - 300 V), que deberá ser fijado de forma segura, para evitar la desconexión accidental durante la instalación y el mantenimiento posterior.

**IT AVERTENZA DI SICUREZZA**

Pericolo di scossa elettrica. Prima di qualsiasi intervento togliere imperativamente tensione all'installazione. Il blocco pompa non deve venire immerso né posto all'esterno di locali o in luoghi umidi e deve venire tenuto al riparo dal gelo.
Questa pompa è progettata per l'uso in piscina o le aree marine.
IMPORTANTE: Questa pompa è progettata per funzionare solo con acqua. Prima di installare la pompa è necessario pulire gli elementi di raccolta condensa del condizionatore. Questa pompa è progettata per il loro scarico condensa in fase neutra e non oleosa. Non deve funzionare a secco. Assicurarsi che non vi sia un effetto sifone sul tubo di mandata.
L'insieme è dotato di:
- Contenitore auto-estinguente: materiali UL94 V0



Quando la pompa è installato all'esterno del condizionatore d'aria, non deve essere accessibile senza utensili.



Alimentazione della pompa
Collegare la fase e il neutro all'alimentazione del condizionatore o alla rete per mezzo di cavi, nel rispetto delle norme locali.
Raccomandiamo l'utilizzo:
- Di un cavo di interconnessione (H05 VVF 2 x 0.5 mm²) che deve essere saldamente fissato

**FR ADVERTENCIA**

Riesgo de choque eléctrico. Asegúrese de que el suministro total de energía a la unidad / sistema, esté desconectado antes de intentar instalar, reparar o reemplazar cualquier componente. La bomba no debe ser sumergida en agua, instalada en el exterior, almacenada en un ambiente húmedo o expuesta a las heladas. Esta bomba no está diseñada para su uso en la piscina o áreas marinas.

IMPORTANTE: Esta bomba está pensada para ser utilizada únicamente con agua. Todos los elementos de la evacuación de los condensados (bandeja de recogida, los tubos de conexión, enchufes, etc...) deberán estar bien limpios antes de instalar la bomba. Esta bomba está diseñada para evacuar condensados en fase neutra, no aceitesos. No debe funcionar en seco. Asegúrese de que no haya efecto sifón en el tubo de descarga.

La bomba se suministra con:

- Material auto extingible al fuego (UL94 V0 Material)



Quando se instala la bomba fuera del aparato de aire acondicionado, que no debe ser accesible sin necesidad de utilizar una herramienta.



Alimentación de la bomba
Conecte la bomba a las fases y al neutro de la red eléctrica por medio de cableado para cumplir con las Normas Nacionales. Se sugiere el uso de :
- Un cable de alimentación de interconexión (CE: H05 VVF 2 x 0.5 mm²; UL/CSA: 2 x 0.5